

Projekt č. 325:
Spolupráce škol SOŠ a SOU Sušice a VHS im Landkreis Cham e. V.
Motto projektu:
Společně žít, učit se a pracovat v oblastech Sušice a Chamu.



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



Týdenní školení bavorských učitelů v Sušici

**Einwöchige Schulung von
bayerischen Lehrern in Sušice**

9. 6. 2014 – 13. 6. 2014

12. 6. 2014 – Workshop



Privítání německé
delegace na půdě
SOŠ a SOU Sušice

Begrüßung
in der SOŠ a SOU
Sušice



Pan Klostermeier (VHS Cham) zhodnotil dosavadní průběh spolupráce obou škol.

Herr Kostermeier (VHS Cham) sprach über die Zusammenarbeit beider Schulen.



Učitelé z Chamu se těšili
na prezentace českých
studentů

Lehrer aus Cham freuten
sich auf die
Präsentationen der
Schüler.



... i studenti se těšili
na zkušenosti svých
spolužáků ...

... auch die Schüler waren
neugierig...



Mgr. Němcová
organizovala celou
prezentaci studentů.

Lehrerin Fr. Němcová
organisierte die
Präsentation.



Die Schüler sprachen über das Praktikum in den Fächern Tourismus, Sozialdienst und Koch.

O svých zkušenostech z praxe vyprávěli studenti oboru cestovní ruch, sociálně správní i kuchař – číšník.





Potom němečtí kolegové
zhodnotili snažení našich
studentů.

Dann haben die deutsche
Kollegen unsere Schüler
bewertet.



Studenti obdrželi
osvědčení o vykonané
praxi.

Die Schüler bekamen das
Praktikums Zertifikat.



Übergabe von
Zertifikaten.



Předávání certifikátů.



Übergabe von Zertifikaten



Předávání certifikátů.



Andenken auch für die
Schulen.



Památka také pro
školy.





Během workshopu
vytvořili studenti
pamětní obraz.

Während des
Workshops malten die
Studenten.



Celé příjemně strávené
dopoledne jsme zakončili
tradiční společnou fotkou.

Am Ende des
angenehmen
Nachmittages – ein
gemeinsames Foto.

1. POZDRAVY

1. Jak se zdravíme? (Wie grüßen wir?)
Když se setkáme (Wenn wir uns treffen)

Ahoj! Hallo! Dobrý večer! Guten Abend!
Zdravím Tě! Grüß dich! Vítám Vás (Tě)! Schön willkommen!
Dobrý den! Guten Tag! Těší mě! Es freut mich!
Dobré ráno! Guten Morgen!
Při loučení (bei Verabschieden)

Ahoj! Cau! Tschü! Brzy na shledanou! Bis bald!
Na shledanou! Auf Wiedersehen! Dobrou noc! Gute Nacht!

2. Sloveso být a osobní zájmena (Das Verb sein und Personalpronomen)

2A Poslouchejte a opakujte věty (Hören Sie und wiederholen Sie die Sätze):

Já jsem Jiří. Ich bin Jiří.
Kdo jsi ty? Wer bist du?
To je on. Heřman. Das ist er. Heřman.
To je ona. Jiřina. Das ist sie. Jiřina.
To je ono. To miminko. Das ist es. Das Baby.
My jsme z Německa. Wir sind aus Deutschland.
Vy jste z Čech? Seid ihr aus Tschechien?
Oni jsou v Čechách. Sie sind in Tschechien.
Vy jste Karel Němec? Sie sind Karel Deutsche?

2B Doplňte tvar slovesa být a osobní zájmeno. (Ergänzen Sie.)

já			jsme
	jsi	vy	
on			jsou
ona		Vy	
	je		



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



ČESKÁ REPUBLIKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI

Celý týden školení učitelů z Chamu probíhala výuka českého jazyka.

Die ganze Woche haben die Lehrer aus Cham auch tschechisch Unterricht gehabt.

4.A Ptejte se a odpovídejte. (Frage Sie und antworte.)

Jsi (ty)ženatý? Bist du verheiratet?
Ano (já)jsem. Ja, ich bin verheiratet.
Ne, nejsem. Nein, ich bin nicht verheiratet.
Jste Češka? Sind Sie Tschechin?
Ano, (já)jsem Češka. Ja, ich bin Tschechin.
Ne, (já) nejsem Češka. Nein, ich bin nicht Tschechin.

4.B Jak je to německy? (Wie ist es auf Deutsch?)

Já nejsem.
Ty nejsi.
On, ona, ono není.
My nejsme.
Vy nejste.
Oni nejsou.

(+) JE (-) NENI

5. Tvořte věty (Bilden Sie Sätze.)

To je to není
Je to? Ano je to
Ne, to není

(+) (-) (+) (-) (+) (-)

muž – r Mann
žena – e Frau
chlapeček – r Kumpel
dívka – s Mädchen
kolo – s Auto
auto – s Auto

židle – r Stuhl
stůl – r Tisch
jablko – r Apfel
hruška – e Birne
pes – r Hund
kočka – e Katze



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



ČESKÁ REPUBLIKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



5 Lehrer auch Cham
und Lehrer aus Sušice
besuchten viel
Sehenswertes in
Sušice und Umgebung.

5 učitelů z Chamu a 5
učitelů ze Sušice
navštívilo i různá
zajímavá místa v Sušici a
okolí.





Výstup na radniční věž v
Sušici.

Aufstieg auf den
Rathausturm von Sušice.



Výhled z radniční věže v
Sušici.

Aussicht vom
Rathausturm in Sušice.



Výhled z radniční věže v
Sušici.

Aussicht vom
Rathausturm in
Sušice.



Výhled z radniční věže v
Sušici.

Aussicht vom
Rathausturm in Sušice.



Výhled z radniční věže
v Sušici.

Aussicht vom
Rathausturm in Sušice.



Upevnění zvonu.

So ist die Glocke
befestigt.



Im Rathausurm von
Sušice.

V radniční věži.





Za hodinami.

Hinter der Uhr.



Weihnachtskrippe
in Sušice mit
Häusern von Sušice
und Umgebung.
Viele Figuren
bewegen sich.

Sušický betlém s
domy ze Sušice a
okolí a pohyblivými
figurami je vystaven
v muzeu.





A nově opravenou část muzea.



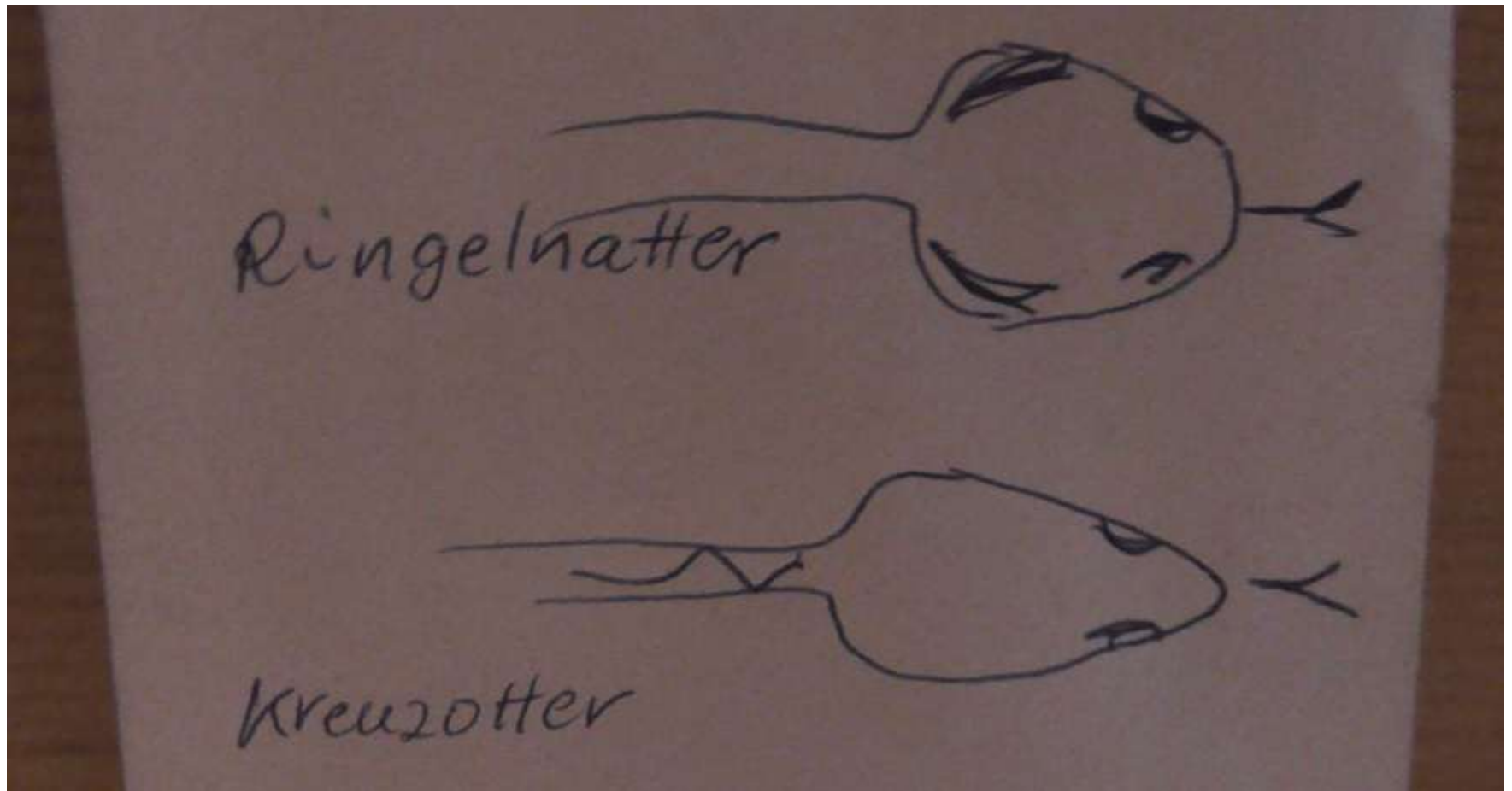
Restauriertes Museum in Sušice.

Das Abendessen.



A pak už večere
a ubytování.





Jak se německy řekne
užovka a zmije?

Und das ist tschechisch
Immer ist was zu lernen.

11. 6. 2014 – Klatovy



Prohlídka města Klatovy

Die Lehrer haben auch
Klatovy besucht.



Kleine Pause auf den
Kirchenstufen.

Odpočinek na kostelních
schodech





Za chvíli nás čeká další
program.

Gleich geht das
Programm weiter.



Černá věž – a jde se nahoru.



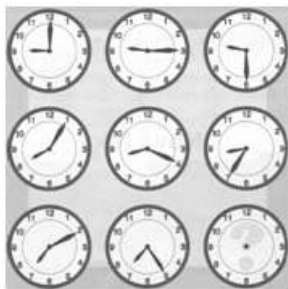
Der Schwarze Turm – und hinauf geht es.

5. Kdy? Do přítě. (Wann? Eszeten Sz.)



v létě	ve středu
v zimě	ve čtvrtek
na jaře	v pátek
na podzim	v sobotu
v září	v neděli
v roce 2014	nikdy
v pondělí	vždy
v úterý	

4. Kolik je hodin? (Mik azis az osz)



- Je devět hodin.
- Je čtvrt na deset.
- Je půl desáté.
- Je osm hodin a pět minut.
- Je za deset minut půl deváté.
- Je půl deváté a pět minut.
- Je za pět minut čtvrt na osm.
- Je za pět minut půl osmé.

???Kolik je teď??? Mire sp.ř. ist es jetzt????

V kolik hodin? Um wieviel Uhr? V osm.

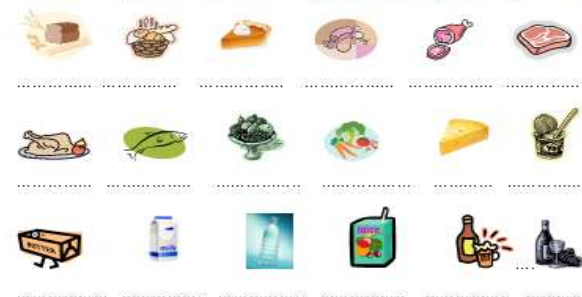
7. Nakupujeme

1. Kde nakupujeme? (Wo kaufen wir ein?)



supermarket	r Supermarkt	lahůdkářství	s Feinkostgeschäft
nákupní centrum	s Einkaufszentrum	vinotěka	e Vinothek
samoobsluha-	r Selbstbedienungsladen	dámská móda	e Damenbekleidung
potraviny	s Lebensmittelgeschäft	pánská móda	e Herrenbekleidung
drogerie	e Drogerie	dětské zboží	e Kinderware
hračkářství	s Spielwarengeschäft	knihkupectví	e Buchhandlung
papírnictví	s Papiergeschäft	železářství	e Eisenhandlung
řeznictví	e Metzgerei	trafika	e Tabakwaren
pekařství	e Bäckerei	ovoce, zelenina	Obst und Gemüse
oukráma	e Konditorei	květinářství	s Blumengeschäft

2. Co nakupujeme v supermarketu? (Was kaufen wir im Supermarkt ein?)



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



Po obědě ve školní jídelně proběhla intenzivní výuka českého jazyka.

Nach dem Mittagessen in der Schulküche geht der Tschechischunterricht weiter.

12. 6. 2014 – Strakonice



Další den nás čekala prohlídka strakonického hradu.



Den nächsten Tag fuhren wir nach Strakonice. Das ist die Burg von Strakonice.



Společné foto na nádvoří
hradu ...

Gemeinsames Foto am
Burghof.



Cestou domů jsme udělali
zastávku v historickém
mlýně v Hoslovicích.

Auf dem Heimweg sahen
wir uns noch die alte
Mühle in Hoslovice an.



Mlýn je připomínkou
vesnického života
na Strakonicku před 100
lety.

Die Mühle ist eine
Erinnerung an das
Dorfleben vor 100
Jahren.



Zasloužený oběd
ve jídelně domova
mládeže naší školy.

Mittagessen in der
Küche des
Studentenwohnheimes.

3. Váhy a množství (Gewichte und Maßeinheiten)



1 kg = jeden kilogram (jedno kilo)

10 dkg = deset deka

100g = sto gramů

1 l = jeden litr



jedna lahev



dvě lahve



pět lahví



jedno balení



dvě balení



jeden kelímek



dvě kelímky



pět kelímků

4. V obchodě (im Geschäft)



der Verkäufer - prodavač

die Verkäuferin - prodavačka

der Kunde - zákazník

die Kundin - zákaznice

Co si přejete?

Was wünschen Sie?

Chtěl bych.....

Ich möchte.....

Dejte mi, prosím...

Geben Sie mir, bitte...

Máte.....?

Haben Sie.....?

Bohužel ne.

Leider nicht.

Zeptejte se příští týden.

Fragen Sie nächste Woche.

Jakou velikost?

Welche Größe?

Jakou barvu?

Welche Farbe?



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



CEL 3
CEL 3

B:



P: Dobrý den, co si přejete?

Z: Chtěla bych nějaké letní šaty.

P: Krátké nebo dlouhé?

Z: Raději dlouhé.

P: Jakou velikost a jakou barvu?

Z: Velikost 40, nejlépe modré.

P: Tady jsou, vyzkoušejte si je, prosím, kabínka je tam.

Z: Paní prodavačko, je mi to těsně, potřebuji něco většího.

P: Ano, tady je velikost 42.

Z: Ano, to mi sedí. Kolik to stojí?

P: 1200 Kč. Zaplatte, prosím, na pokladně. Na shledanou.



Odpoledne proběhla další intenzivní výuka českého jazyka.

Und Nachmittag wieder Tschechischunterricht.



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



CEL 3
CEL 3

Týdenní pobyt kolegů z Chamu byl velkým zážitkem i pro učitele ze Sušice. Společně jsme navštívili řadu památek, vyměnili si zkušenosti a naučili se mnoho nového. Těšíme se na další brzké setkání.

Die Woche Aufenthalt der Kollegen aus Cham war eine tolle Erfahrung auch für die Lehrer aus Sušice. Gemeinsam besuchten wir viele Sehenswürdigkeiten, tauschten Erfahrungen aus und haben viel Neues gelernt. Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.